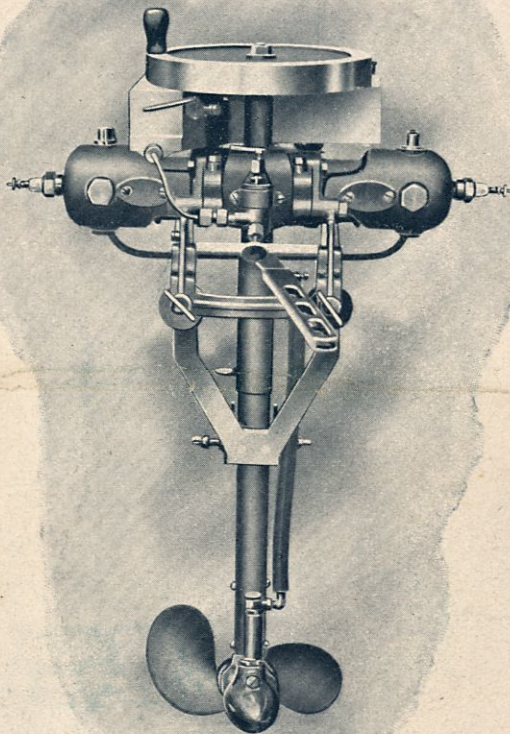


A/B ARWIDSON & Co O/Y - - - - - HELSINKI

# Balans-Moottori

On nykyisin paras soutuvenemoottori

**Hinta, moottorista patterineen Smk 500:—**

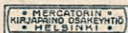


**Myydään vapaana kaikilla rautatieasemilla  
ainoastaan jälkivaatimusta vastaan**

**Balans-moottori** on 2-silinterinen **ulkopuoli** 2:si tahtinen moottori erittäin hyvin rakennettu ja on sillä monipuolinen käytäntö. Se on **puolta vahvempi** kuin kaupassa esiintyneet ameriikkalaiset moottorit. Helppo asettaa joko suurempaan tai pienempään veneeseen. Balans-moottori ei tärisä niinkuin ameriikkalaiset samaan tarkoitukseen sillä se on kahdesti vaikuttava ja siis käyttövarmempi. Toimii myöskin tarvittaessa yhdellä silinterillä.

**Balans-moottori** voidaan yhtä edullisesti asettaa sekä suorapohjaseen että köllillä varustettuun veneeseen. Venettä kuljettaessa, toimii potkuri myös peräsimenä. Polttoaineena käytetään bensiiniä ja on käyttökustannus noin 20 penniä tunnissa.

**Balans-moottori** tehdään samalla huolella kuin parhaat automobiilimoottorit ja **tarkastetaan** joka moottori **hyvin tarkasti ennenkuin** se lähetetään tehtaasta.



*Patelin 2439-8981.*

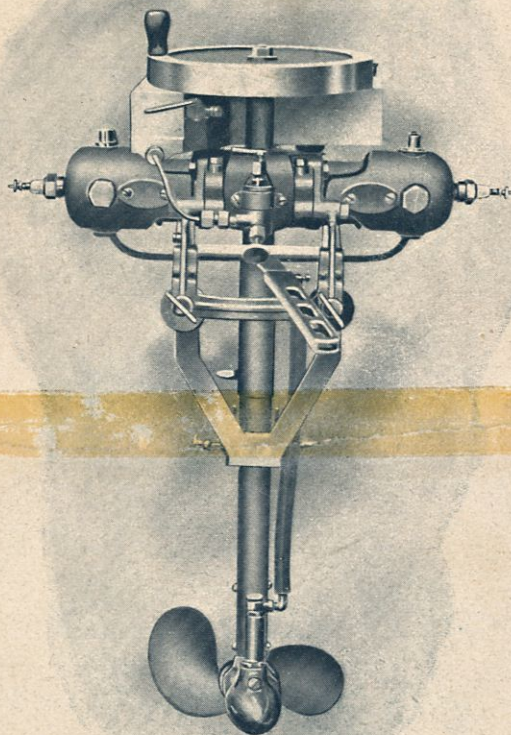


98 8  
A/B ARWIDSON & C:o O/Y - - - - HELSINGFORS

# Balans-Motorn

Är för tillfället den bästa roddbåtsmotor

Pris, för motorn jämte batterier Fmk 500:—



Levereras franco alla järnvägsstationer inom landet  
per efterkraf

Balans-motorn är en två-cylindrig 2-takts **utombordsmotor**, utomordentligt välgjord och mångsidigt användbar. **Dubbelt starkare** än andra i handeln förekommande amerikanska utombordsmotorer. Lätt att fastsätta i hvilken båt, större eller mindre, som helst. Balans-motoren skakar ej, liksom amerikanska liknande motorer, därigenom att den är dubbeltverkande. Arbetar äfven med en cylinder, i fall af behof.

**Balans-motorn** kan anbringas med lika fördel i en flatbottnad båt såväl som i båt med köl. På samma gång som propellern framdrifver båten, utgör den äfven roder. Som bränsle användes benzin, och är driftkostnaden c:a 20 penni per timme.

**Balans-motorn** tillverkas med samma omsorg som den bästa automobil-motor, och hvarje maskin underkastas, innan den lämnar fabriken, en **genomgående grundlig** profning.

Patentlin 5439-8981.